



NOTIFICATION AUX PARTIES

N° 2009/022

Genève, le 8 juin 2009

CONCERNE:

Matériels de formation en arabe

1. Le Secrétariat dispose d'une série de présentations utilisées pour la formation, qu'il a préparées en format PowerPoint. Ces présentations sont généralement disponibles en anglais, en français et en espagnol.
2. Le Secrétariat a le plaisir d'annoncer que plusieurs de ces présentations existent à présent en arabe. La traduction a été faite par le Programme d'assistance technique internationale aux pays d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient, du Département de l'Intérieur des Etats-Unis, avec l'appui de l'Initiative de partenariat avec le Moyen-Orient, du Département d'Etat des Etats-Unis.
3. Dans ces présentations, chaque diapositive est en anglais et en arabe, la partie en anglais étant cachée lors des présentations faites en arabe. Le Secrétariat n'ayant pas pu vérifier l'exactitude des traductions, il invite les utilisateurs à lui communiquer toute correction jugée nécessaire.
4. Ces présentations sont disponibles sur demande au Secrétariat; les présentations suivantes existent aussi en arabe:
 - Introduction à la CITES
 - La CITES et les politiques nationales
 - Les autorités CITES
 - Les législations nationales
 - Le Secrétariat CITES
 - Comment utiliser les annexes
 - La procédure en matière de permis
 - Les dérogations et les cas particuliers
 - Les quotas
 - Le commerce avec les non-Parties
 - Les réserves
 - La gestion des permis
 - Comment remplir un permis
 - Les avis de commerce non préjudiciable
 - Mécanisme pour le respect de la CITES
 - L'étude du commerce important
 - Comment distinguer les plantes prélevées dans la nature de celles reproduites artificiellement
5. Le Secrétariat remercie le Département de l'Intérieur des Etats-Unis d'avoir organisé la traduction de matériels de formation CITES.